

# Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **Decollogny, Ad.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **85 (1958)**

Heft 9

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231012>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Pages vaudoises

*Communiqués officiels  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

**C'est donc le dimanche 18 mai, à 14 h. 30, à Savigny, que notre association tiendra son ASSEMBLÉE GÉNÉRALE dans la grande salle que la Municipalité a mise tort aimablement à notre disposition.**

**Prenez votre chansonnier et venez nombreux dans le village de Marc à Louis où fut constituée notre association, il y a 5 ans déjà.**

**Ad. Decollogny.**

### Dernière heure

*Nous apprenons que l'Amicale de Savigny-Forel prépare une aimable réception à la « Cantonale » des Amis du patois.*

*Le Chœur mixte a offert sa collaboration et chantera deux ou trois morceaux. Quant aux ménagères de Savigny, elles préparent une gentille surprise.*

**PHARMACIE - HERBORISTERIE**

**V. CONOD**

LAUSANNE

Rue Pichard 11 - Téléphone 22 75 04

Sels biochimiques

Ordonnances pour toutes caisses maladie

## Lé-z-impou à Manguellion

III

*La dérâre écoutcha :  
La lettra que lo receveu Grapenet l'a écrit  
à Djan Manguellion.*

Aprî la tenâllia de la coumechon dai-z-impou, lo receveu l'a de dinse à son comisse :

« Ora, n'è pâ question, me fau lai écrire, à Manguellion ; vau ître benèse du qu'on lai rabat cinquanta fran. — A-te-que-z-ai yon que l'a mé de tchance, que lé brâve dzin, clli roncan que n'a jamé to rocan-nâ ! L'a ti lé bounheu in on yâdzo. Yé lliè sti matin su la Foille que l'a onna vatse que l'a fé trai yî, que van tré ti lé trâ rido bin. On pau prau dere que la drudze lai toî lo coû ! »

## La lettra

*Monchu Djan Manguellion,  
à la Tiuvetta.*

*Adan l'affère l'é arrindja, que sara on rido bounheu por vo de llière cllia lettra. Quand yé reçu la voutra, n'è pâ tssaussemailli. On a fé onna tenâllia la coumechon dai-z-impou qu'on è dai brâve dzin, çosse vo lo djuro. L'ai a mé de doze an que su receveu, dan proumî précau que m'aran pâ nommâ se yavé étâ on estafié de rin, crayo ! L'ai a assebin, monchu Farnolet assesseu, mounâ é pu martchan de boû. N'è pâ de la moqua de matou, on-n-hommo que l'a dai bin au sêlô é pu gran bré, ma que vo-z-âme rido, que noz-a de, on-n-hommo de tèpa, vretablliamin !*

*L'autro l'é monchu Tenaillet que l'é « dentiste » quemet on dét in « français ». Ti lé « dentiste » san on bocon minteu. Vo djuran que voillan pâ vo fère mau quan vo betan lau-z-étenaille din lo moa. Ma quan vo trevougnan lo martî de cé, de lé, amon, avau, cin lé on-n-autra tsanson !*

*Ma n'a pâ crouïo fon, Tenaillet. No z-a de que voutra fenna l'é-z-uva tsi li, din*